

Versi

Autor(en): **Luzzi, Tachen**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **16 (1946-1947)**

Heft 2

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-16241>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Versi

di Tachen Luzzi

A mels chan

*Adina am guardast tii
cun teis ögls uschè prus e buns
e l'orma perscrutar am voust
our da la stangla sblachezza da mia fatscha.
Teis silenzi, plü co mincha pled
cun mai sa tschantschar. Uschè cha cur il cheu
umanamaing süin mia schnuoglia
tii pozzast lamin,
eu sa che cha tii am voust dir.
E sa cha sco segn d'incletta, tii spettast
mia charezza.*

Chaistettas

*Ondada d'ajer stanguel
da la chaistetta averta!
Masdanza indefinibla
da ganfer, da müffa, da lavanda,
da rös' ed intschains!
Odur fatta da reminiscenza!
Appariziun da passà il respir
da chosas lontanias!
Necessità da cludir las palpebras
per viver ün'ura fingià vivüda,
da suspürar
per quaist cuort temp chi ans resta,
quaist nöglia terrester.*

Suletta tanter la tschiera

*Nel tuorbel da la tschiera, hoz meis sulai,
sfera püra am parast.
Zoppad' ais la forza da teis razs,
uschè cha fuorma tü parast da
materia terrestre.
Da l'atmosfera dals elemaints
tü est faschè, sco l'uman
da la misergia da seis puchà.
Sco divinità umanisada
at muossast.
Tschert be per quai,
hoz, eu fixar at poss,
o sulai!*

Ma la pasch ingio e' la?

*Partir, ir dalöntschi!
Vair' oter tschèl ed otra glièud,
chi cun ögls plü umans am guarda
e cun vusch plü choda' m salüda!
E lura... e lura eu sa:
chattar sün stupidas fatschas cours vöds,
e plü suletta 'm sentir
e' m laschar increscher
per mia chasetta,
ingio cha plü tard
eu crai da turnar
darcheu e chattar
la pasch da meis cour
tant illus.*

*.
.*

Ma la pasch ingio e' la?

(Versiuns da „Momenti“ di Margherita Moretti-Maino)